

PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL MUNICIPAL DE DOLLARD-DES-ORMEAUX, TENUE LE JEUDI 24 MARS 2016, CONVOQUÉE POUR 18 h 30 AU 12001 BOULEVARD DE SALABERRY, DOLLARD-DES-ORMEAUX, QUÉBEC, ET À LAQUELLE ÉTAIENT PRÉSENTS:

Maire / Mayor

Conseillères et Conseillers / Councillors

Greffière / City Clerk

ÉTAIENT ABSENTS / WERE ABSENT

MINUTES OF THE SPECIAL MEETING OF THE MUNICIPAL COUNCIL OF DOLLARD-DES-ORMEAUX, HELD AT 12001 DE SALABERRY BOULEVARD, DOLLARD-DES-ORMEAUX, QUEBEC, ON THURSDAY, MARCH 24, 2016, SCHEDULED FOR 6:30 p.m., AND AT WHICH WERE PRESENT:

Edward Janiszewski

Zoé Bayouk
Morris Vesely
Peter Prassas
Colette Gauthier

Sophie Valois

Errol Johnson
Mickey Max Guttman
Herbert Brownstein
Alex Bottausci

OUVERTURE DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE

Tous formant quorum, le maire déclare la séance ouverte à 19 h 07.

OPENING OF THE SPECIAL SITTING

All forming quorum the Mayor calls the special sitting to order at 7:07 p.m.

16 0339

ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

Il est
proposé par la conseillère Gauthier
appuyé par la conseillère Bayouk

D'adopter l'ordre du jour de la séance extraordinaire du conseil municipal du 24 mars 2016, tel que soumis.

APPROVAL OF THE AGENDA

It is
moved by Councillor Gauthier
seconded by Councillor Bayouk

THAT the agenda of the Municipal Council special sitting of March 24, 2016, be adopted, as submitted.

PÉRIODE DE QUESTIONS

Aucune question n'est adressée.

QUESTION PERIOD

No questions were asked.

16 0340

**DEMANDE AU MINISTRE DES AFFAIRES
MUNICIPALES ET DE L'OCCUPATION DU
TERRITOIRE D'AUTORISER
L'ADJUDICATION DU CONTRAT 2016-10
AU DEUXIÈME PLUS BAS
SOUMISSIONNAIRE DÛ AU
DÉSISTEMENT DU PLUS BAS
SOUMISSIONNAIRE**

ATTENDU QUE par sa résolution 16 0304 adoptée le 8 mars 2016 la Ville a accepté l'offre de K.F. Construction inc., pour un coût total de soumissions de 93 641,39 \$ (taxes incluses), pour la réfection de sections de chaussée et de sentiers de parcs pour l'année 2016 (contrat 2016-10);

ATTENDU QUE K.F. Construction inc. a avisé la Ville le 22 mars 2016 de sa décision de ne pas exécuter ledit contrat 2016-10;

ATTENDU QUE le coût total de soumission du deuxième plus bas soumissionnaire n'excède pas la valeur estimée des travaux à réaliser dans le cadre du contrat 2016-10;

ATTENDU QUE la Ville désire adjuger le contrat 2016-10 pour la réfection de sections de chaussée et de sentiers de parcs pour l'année 2016 au deuxième plus bas soumissionnaire, Les Pavages Dancar (2009) inc., pour un coût total de soumission de 131 942,44 \$ (taxes incluses); et

ATTENDU QUE selon le paragraphe 7 de l'article 573 de la *Loi sur les cités et villes*, le conseil ne peut, sans l'autorisation préalable du ministre des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire, accorder le contrat à une personne autre que celle qui a fait, dans le délai fixé, la soumission la plus basse:

Il est
proposé par la conseillère Bayouk
appuyé par la conseillère Gauthier

QUE le conseil de la Ville de Dollard-des-Ormeaux demande au ministre des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire l'autorisation d'accorder le contrat 2016-10 pour la réfection de sections de chaussée et de sentiers de parcs pour l'année 2016 à Les Pavages Dancar (2009) inc., pour un coût total de soumission de 131 942,44 \$ (taxes incluses), soit le deuxième plus bas

**REQUEST TO THE MINISTER OF
MUNICIPAL AFFAIRS AND LAND
OCCUPANCY TO AUTHORIZE THE
AWARDING OF CONTRACT 2016-10 TO
THE SECOND LOWEST TENDERER
FOLLOWING THE WITHDRAWAL OF THE
LOWEST TENDERER**

WHEREAS by its resolution 16 0304 adopted March 8, 2016, the City accepted the offer of K.F. Construction inc, for a total bid amount of \$93,641.39 (taxes included), for the rehabilitation of pavement sections and park pathways for 2016 (contract 2016-10);

WHEREAS K.F. Construction inc. advised the City on March 22, 2016 of its decision not to carry out the said contract 2016-10;

WHEREAS the total bid amount of the second lowest bidder does not exceed the estimated cost of the work to be carried out under contract 2016-10;

WHEREAS the City wishes to award the contract 2016-10 for the rehabilitation of pavement sections and park pathways for 2016 to the second lowest bidder, Les Pavages Dancar (2009) inc., for a total bid amount of \$131,942.44 (taxes included); and

WHEREAS according to the subparagraph 7 of Section 573 of the *Cities and Towns Act*, the council shall not, without the previous authorization of the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy, award the contract to any person except the one who made the lowest tender within the prescribed time:

It is
moved by Councillor Bayouk
seconded by Councillor Gauthier

THAT the council of the City of Dollard-des-Ormeaux request from the Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy the authorization to award the contract 2016-10 for the rehabilitation of pavement sections and park pathways for 2016 to Les Pavages Dancar (2009) inc., for a total bid amount of \$131,942.44 (taxes included), being the second lowest conforming bidder to carry out

soumissionnaire conforme, suite au refus du plus bas soumissionnaire conforme d'exécuter ledit contrat.

the said contract, following the refusal from the lowest bidder to execute the said contract.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

SD2016-200-0091

16 0341

AVIS DE MOTION - RÈGLEMENT DÉCRÉTANT DES DÉPENSES EN IMMOBILISATIONS ET AUTORISANT UN EMPRUNT DE 1 500 000 \$ POUR DES TRAVAUX COMPLÉMENTAIRES DANS LE CADRE DU PROJET D'AGRANDISSEMENT DU CENTRE COMMUNAUTAIRE DE LA VILLE SITUÉ AU 12001, BOULEVARD DE SALABERRY (PROJET R-2016-115)

NOTICE OF MOTION - BY-LAW AUTHORIZING CAPITAL EXPENDITURES AND A LOAN OF \$1,500,000 FOR COMPLEMENTARY WORK REGARDING THE EXTENSION OF THE CITY'S COMMUNITY CENTRE LOCATED AT 12001 DE SALABERRY BOULEVARD (DRAFT R-2016-115)

Le conseiller Vesely,

Councillor Vesely,

donne avis de motion à l'effet de proposer à une séance ultérieure du Conseil, un règlement décrétant des dépenses en immobilisations et autorisant un emprunt de 1 500 000 \$ avec un terme maximal de 20 ans pour des travaux complémentaires dans le cadre du projet d'agrandissement du centre communautaire de la Ville situé au 12001, boulevard De Salaberry.

gives notice of motion that a by-law authorizing capital expenditures and a loan of \$1,500,000 for complementary work regarding the extension of the City's community centre located at 12001 De Salaberry Boulevard with a maximum term of 20 years, shall be introduced at a subsequent meeting of the Council.

SD2016-200-0093

Toutes les affaires soumises au Conseil étant expédiées, la séance extraordinaire est levée à 19 h 10.

All the business requiring the attention of Council having been dispatched, the special sitting is adjourned at 7:10 p.m.

(S) EDWARD JANISZEWSKI

MAIRE / MAYOR

(S) SOPHIE VALOIS

GREFFIÈRE / CITY CLERK